esse·ti
TELECOMUNICAZIONI

Certificato n. 9110.ESTI
UNI EN ISO 9001:2000

RUBINO

GUIDA PER L'UTENTE / USER'S MANUAL

Installazione ed uso / Installation and use

CE

SOMMARIO / CONTENTS

ITALIANO **4**

AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE **5**

NOTE GENERALI *5*

DESCRIZIONE **6**

Componenti del kit *6*
Optionals *6*

POSTAZIONI **7**

Posto videocitofonico interno *7*
Posto interno audio *8*
Posto esterno *8*

DIAGRAMMI DI CONNESSIONE **9**

Base *9*
Esteso *10*
2 posti esterni *11*

SCHEMI DI COLLEGAMENTO **12**

Schema esteso *13*
Schema con 2 posti esterni *14*
Morsettiere *15*

INSTALLAZIONE **16**

Materiali usati per il cablaggio *16*
Installazione posto esterno *16*
Installazione posto videocitofonico interno *17*
Installazione posto audio interno *18*
Regolazioni *19*

FUNZIONAMENTO **20**

Chiamata e risposta *20*
Accensione di controllo *20*

CARATTERISTICHE TECNICHE **21**

ENGLISH **22**

GENERAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER **23**

DESCRIPTION **24**

Kit components *24*
Optionals *24*

APPARATUS **25**

Video indoor phone *25*
Indoor phone *26*
Door station *26*

CONNECTION DIAGRAMS **27**

Basic *27*
Extended *28*
2 door stations *29*

SYSTEM WIRING **30**

Extended diagram *31*
2 door stations diagram *32*
Connections *33*

INSTALLATION **34**

Wiring material *34*
Door station *34*
Video indoor phone *35*
Indoor phone *36*
Adjustments *37*

OPERATIONS **38**

Answer a call *38*
Video surveillance *38*

TECHNICAL SPECIFICATIONS **39**

ITALIANO

Grazie per aver scelto un prodotto Esse-ti

Questo prodotto è stato progettato appositamente per facilitare l'Utente nelle attività telefoniche quotidiane ed è stato costruito a regola d'arte utilizzando materiali adatti a renderlo affidabile nel tempo.
I prodotti Esse-ti vengono tutti sottoposti a specifici ed approfonditi test in laboratorio, in modo da offrire all'Utente quante più garanzie possibili.

La responsabilità per vizi derivanti dall'uso del prodotto, fa carico all'Utente. La Esse-ti è responsabile esclusivamente dei difetti ai sensi e nei limiti del D.P.R. 24/05/1988 n. 224 (attuazione della direttiva CEE n. 85/374 relativa al ravvicinamento delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri in materia di responsabilità per danno da prodotti difettosi, ai sensi dell'art. 15 della legge 16 aprile 1987, n. 183).

La Esse-ti si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche dei propri prodotti.

AVVERTENZE GENERALI PER L'INSTALLATORE

NOTE GENERALI

Prestare attenzione alle avvertenze contenute in questa sezione in quanto forniscono importanti indicazioni relative ad una corretta e sicura installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto.

- L'apparecchio deve essere destinato ESCLUSIVAMENTE all'uso per il quale è stato progettato. La Esse-ti non può essere considerata responsabile per eventuali danni derivanti da impieghi impropri.
- Premesso che il prodotto è stato progettato nel rispetto delle norme vigenti, l'installazione dovrà avvenire all'interno di impianti conformi anch'essi alle norme vigenti.
- Prima di collegare il prodotto alla rete elettrica accertarsi che la tensione di linea corrisponda a quella indicata nell'etichetta apposta sul prodotto stesso.
- Per qualsiasi intervento di riparazione rivolgersi esclusivamente ad un centro assistenza tecnico autorizzato.
- Fare riferimento al paragrafo "Caratteristiche Tecniche" per avere informazioni riguardanti le condizioni di utilizzo del prodotto
- Assicurarsi che il prodotto sia installato come prescritto
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

DESCRIZIONE

Rubino è un kit videocitofonico in bianco e nero dotato di un posto interno audio supplementare. Il suo uso è particolarmente indicato per abitazioni plurifamiliari e appartamenti.

Componenti del kit

- Posto videocitofonico interno 4" CRT bianco e nero
- Posto interno audio
- Posto esterno 2 pulsanti con telecamera regolabile ad alta risoluzione (CCD)
- Ripartitori video
- Alimentatore su barra DIN

Optionals

- Tettuccio antipioggia per posto esterno

POSTAZIONI

Posto videocitofonico interno

1. Cornetta
2. Schermo 4" CRT bianco e nero
3. Led indicatore di alimentazione
4. Tasto VIDEO
5. Tasto APRI
6. Regolatore contrasto
7. Interruttore ON/OFF
8. Regolatore volume suoneria

Posto interno audio

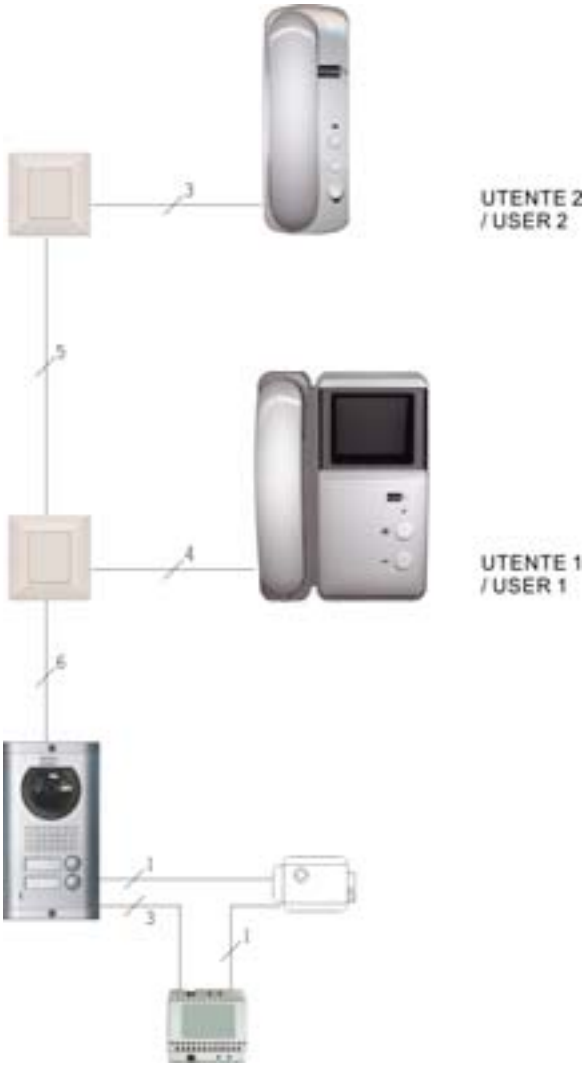
1. Cornetta
2. Led alimentazione
3. Volume suoneria
4. Tasto APRI

Posto esterno

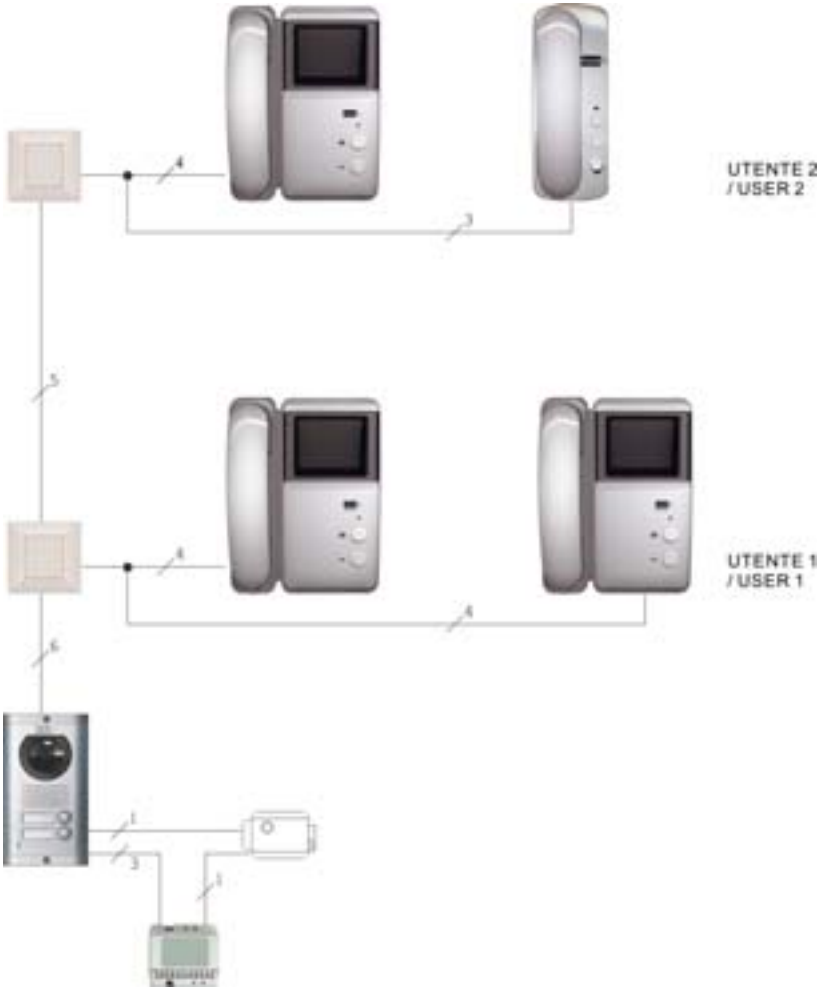
1. Led IR per visione notturna
2. Camera
3. Altoparlante
4. Pulsanti di chiamata
5. Targhette
6. Microfono

DIAGRAMMI DI CONNESSIONE

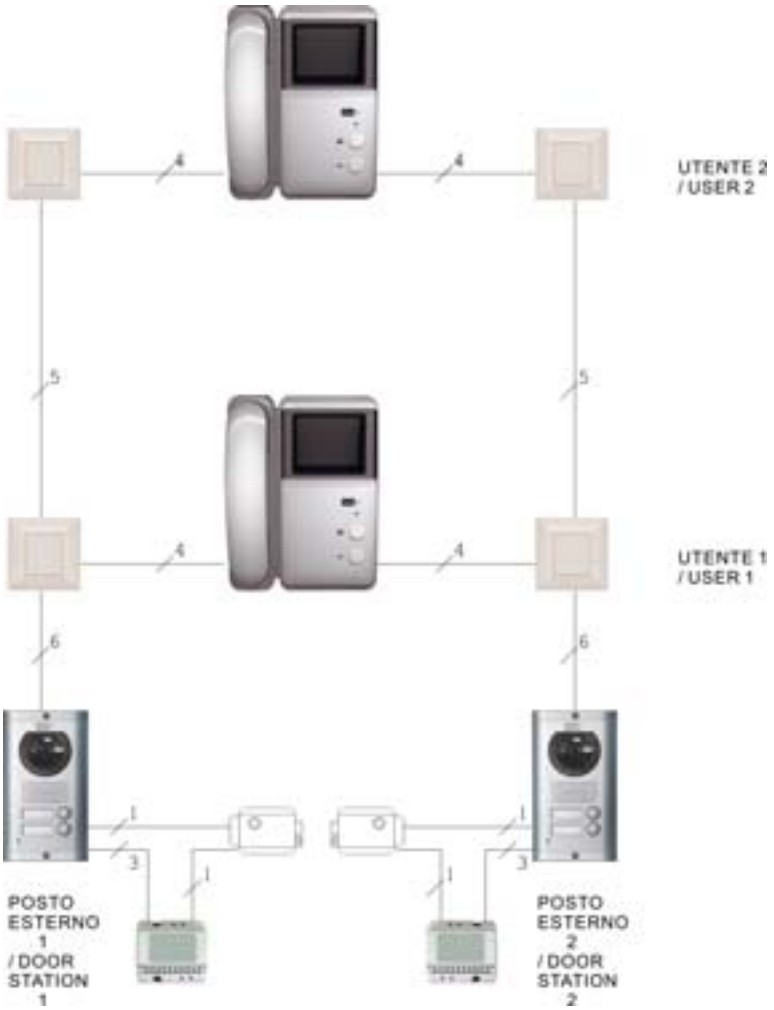
Base



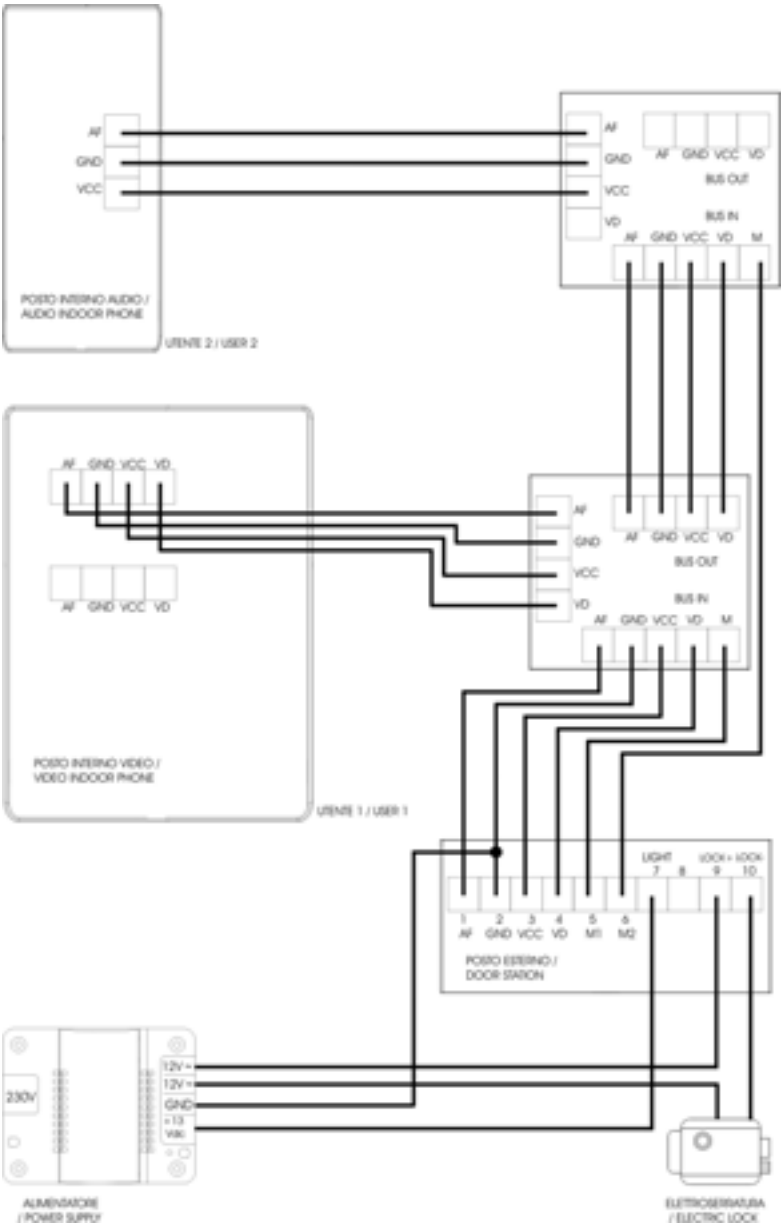
Esteso



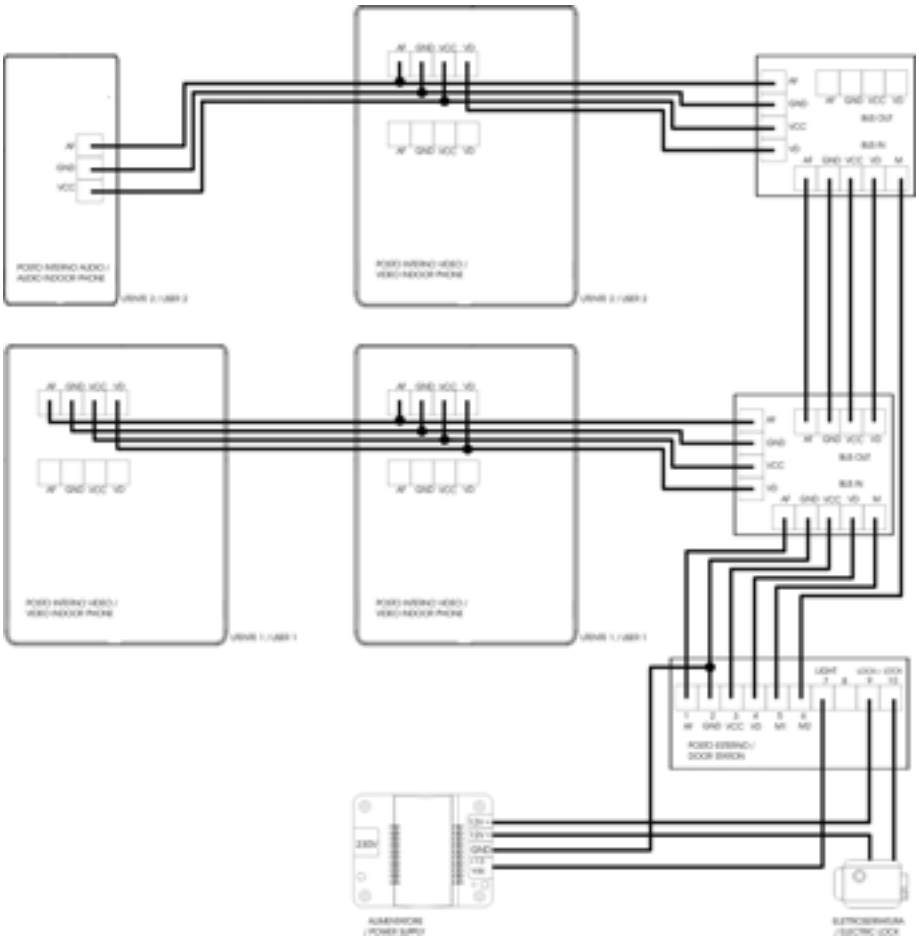
2 posti esterni



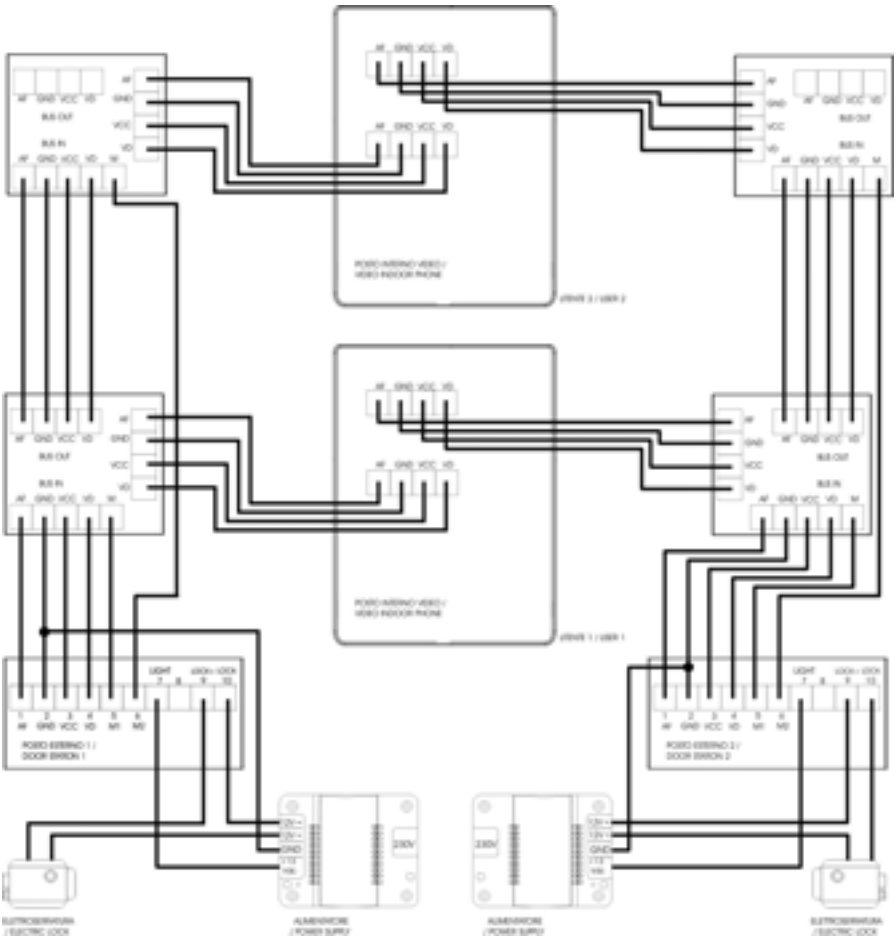
SCHEMI DI COLLEGAMENTO



Schema esteso



Schema con 2 posti esterni



Morsettiere

Morsetti presenti sul posto esterno

AF:	fonia
GND:	catodo
VCC:	anodo
VD:	video
M1:	suoneria utente 1
M2:	suoneria utente 2
LIGHT:	alimentazione targhette (+13Vdc)
LOCK+:	elettroserratura
LOCK-:	elettroserratura

Morsetti presenti sui ripartitori video

AF:	fonia
GND:	catodo
VCC:	anodo
VD:	video
M:	suoneria

Morsetti presenti sul posto videocitofonico interno

AF:	fonia
GND:	catodo
VCC:	anodo
VD:	video

Morsetti presenti sul posto audio interno

AF:	fonia
GND:	catodo
VCC:	anodo

INSTALLAZIONE

Materiali usati per il cablaggio

Sezioni dei cavi consigliate:

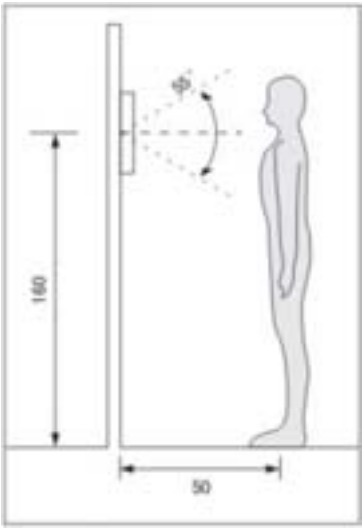
Distanza (m)	Sezione
Fino a 50	0,50 mm^2
Da 50 a 200	0,75 mm^2; cavo coassiale 75Ω per il segnale video

Nel caso di utilizzo del cavo coassiale per il segnale video collegare l'anima del cavo coassiale ai morsetti VD e lo schermo del cavo coassiale ai morsetti GND.

Installazione posto esterno

- Praticare sulla parete 2 fori di 5 mm di diametro distanti tra loro 175 mm ed inserire i tasselli forniti a corredo.
- Posizionare la protezione in gomma sul retro del posto esterno.
- Effettuare i collegamenti.

- Regolare la telecamera.
- Fissare il posto esterno alla parete tramite le 2 viti speciali e la chiavetta antivandalo fornite a corredo.



Targhette per nominativi

- Premere delicatamente la targhetta da un lato per rimuovere la targhetta e scrivere il nominativo.

Installazione posto videocitofonico interno

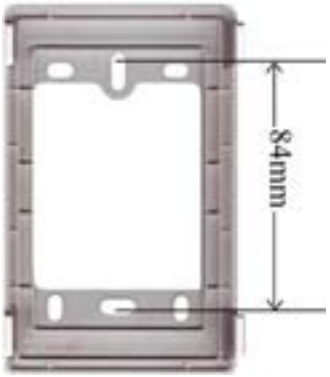
- Praticare sulla parete 2 fori di 5 mm di diametro distanti tra loro 84 mm.
- Inserire i 2 tasselli forniti a corredo e fissare la staffa alla parete tramite le 2 viti autofilettanti fornite a corredo.
- Effettuare i collegamenti.
- Inserire il posto videocitofonico interno sulla staffa.
- Collegare la spina ad una presa di corrente e accendere il posto videocitofonico posizionando l'interruttore su ON.

Il led verde si accende.

Note per l'installatore:

- non installare in ambienti umidi o potenzialmente esplosivi
- tenere conto delle fessure di aerazione che non devono essere mai e in nessun caso ostruite
- non installare vicino ad altre apparecchiature elettriche o elettroniche che non siano state progettate per essere abbinate ad esso e che possono essere fonte di disturbo elettromagnetico
- non pulire utilizzando un panno bagnato o un reagente volatile
- non aprire il prodotto in quanto all'interno non sono presenti parti manutenibili dall'Utente.

Installazione posto audio interno



- Praticare sulla parete 2 fori di 5 mm di diametro distanti tra loro 84 mm.

- Inserire i 2 tasselli forniti a corredo e fissare la staffa alla parete tramite le 2 viti autofilettanti fornite a corredo.
- Effettuare i collegamenti.
- Inserire il posto audio interno sulla staffa.
- Collegare la spina ad una presa di corrente.

Il led verde si accende.

Regolazioni

Regolazione della luminosità del display del posto videocitofonico interno

- A display acceso utilizzare l'interruttore di regolazione della luminosità presente sul lato inferiore del posto videocitofonico interno.

Regolazione del volume della suoneria del posto videocitofonico interno

- Utilizzare l'interruttore di regolazione del volume della suoneria presente sul lato inferiore del posto videocitofonico interno.

Regolazione del volume della suoneria del posto audio interno

- Utilizzare l'interruttore di regolazione del volume della suoneria presente sul lato destro del posto audio interno.

FUNZIONAMENTO

Chiamata e risposta

Quando un visitatore preme il pulsante di chiamata sul posto esterno, sull'altoparlante del posto interno si ascolta un doppio ding dong e lo schermo mostra l'immagine del visitatore.

- Sollevare la cornetta per rispondere ad una chiamata.

La conversazione ha una durata massima di 75 secondi.
Se nessuno risponde lo schermo si spegne dopo 75 secondi.

- Durante la conversazione premere il tasto **APRI** per aprire la porta al visitatore.
- Per terminare la conversazione riagganciare la cornetta.

Nota: nel caso di 2 posti esterni l'arrivo di una chiamata da uno di essi abbatte l'eventuale conversazione in corso con l'altro.

Accensione di controllo

- Premere il tasto **VIDEO** per accendere lo schermo e controllare l'ingresso.
- Sollevare la cornetta e quindi riagganciare per spegnere lo schermo altrimenti lo schermo si spegne automaticamente dopo 90 secondi.

Quando lo schermo è acceso, per parlare con l'esterno:

- Sollevare la cornetta.
- Per terminare la conversazione e spegnere lo schermo riagganciare la cornetta.

Nel caso di due posti esterni, per passare dal controllo di un ingresso all'altro:

- Premere il tasto **VIDEO**.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Posto videocitofonico interno

Display	CRT bianco e nero 4''
Suoneria	doppio "ding-dong"
Tensione di ingresso	230Vac
Corrente di funzionamento	≤ 650 mA
Temperatura di funzionamento	-10°C ~ +55°C
Umidità	45% ~ 95%
Dimensioni	196x223x67 mm

Posto audio interno

Suoneria	doppio "ding-dong"
Tensione di ingresso	230Vac
Temperatura di funzionamento	-10°C ~ +55°C
Umidità	45% ~ 95%
Dimensioni	92 x 227 x 65 mm

Posto esterno

Camera	1/3'' CCD, regolabile
Angolo di apertura orizzontale	68°
Angolo di apertura verticale	55°
Illuminazione minima	0,01 lux
Illuminazione notturna	Led IR
Tensione di funzionamento	12Vdc ± 10%
Corrente di funzionamento	≤ 180 mA
Temperatura di funzionamento	-5°C ~ +50°C
Umidità	45% ~ 95%
Dimensioni	110x181x51 mm

Alimentatore

Montaggio	guida DIN
Input	230 Vac, 50 Hz
Output	13 Vdc – 1,5 A
Output	12 Vac – 1,2 A

ENGLISH

Thank you for choosing an Esse-ti product

This product has been especially designed for easy operation. It has been manufactured with perfect workmanship using suitable materials for long-lasting performance.
All Esse-ti products are subjected to extensive reliability and operational testing in our laboratories in order to provide total guarantee for the user.

The User shall be responsible for defects arising from the use of the product. Esse-ti shall only be responsible for defects according to and within the limitations set by the Presidential Decree dated 24/05/1988 no. 224 (fulfilling the EEC directive no. 85/374 on the harmonisation of statutory and administrative regulations of the Member States on the liability for damages arising from defective products under art. 15 of Law no. 183 of 16 April 1987).

Esse-ti reserves the right to modify the characteristics of the products at any time without prior notice.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

Carefully read the notes contained in this section as they provide important information on the correct safe installation, use and maintenance of the product.

- The product must be EXCLUSIVELY used for the purpose it was designed for. Esse-ti shall not be responsible for damages arising from improper use.
- The product has been designed in compliance with the regulations in force and must be installed in system that comply with the provisions of law.
- Before connecting the product to the electric mains, make sure that the line voltage corresponds to the value indicated on the product label.
- Always refer to an authorised assistance centre for repair.
- For information on how to use the product see the paragraph "Technical Features".
- Make sure that the product has been installed as required.
- Packing components (such as plastic bags, foam polystyrene, etc.) must be kept out of the reach of children because potentially dangerous.

DESCRIPTION

Rubino is a video door phone system provided with an additional indoor phone. It is suitable for multi-family residences and apartments.

Kit components

- Video indoor phone (4" black & white CRT)
- Indoor phone
- Door station (2 buttons, CCD high resolution camera, adjustable lens)
- Video splitters
- Power supply (DIN rail)

Optionals

- Rainshield for door station

APPARATUS

Video indoor phone

1. Handset
2. 4" B&W CRT display
3. Power indicator
4. MONITOR button
5. UNLOCK button
6. Brightness switch
7. Power switch
8. Ringer volume switch

Indoor phone

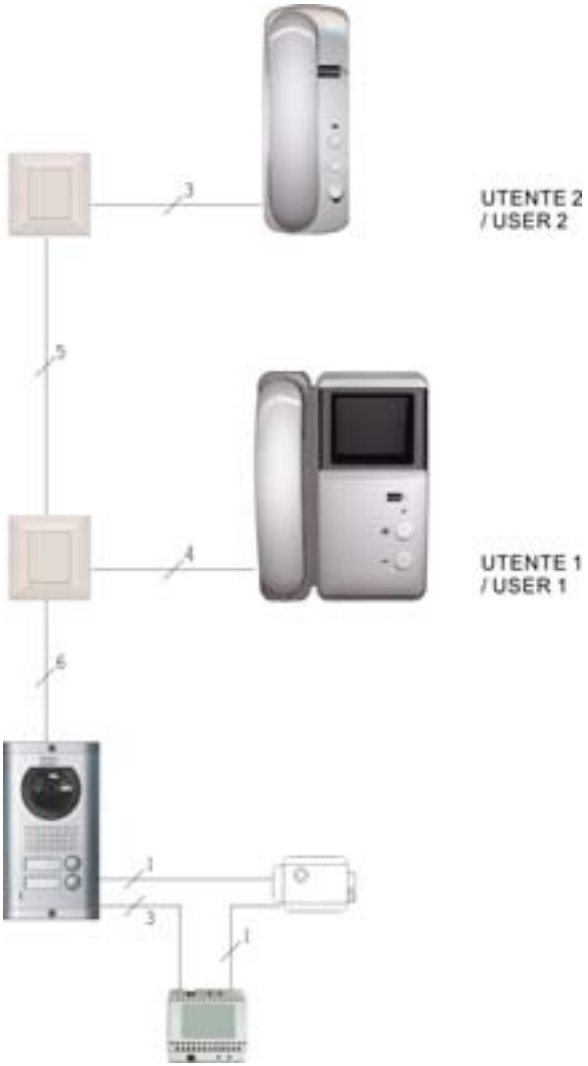
1. Handset
2. Power indicator
3. Ringer volume switch
4. UNLOCK button

Door station

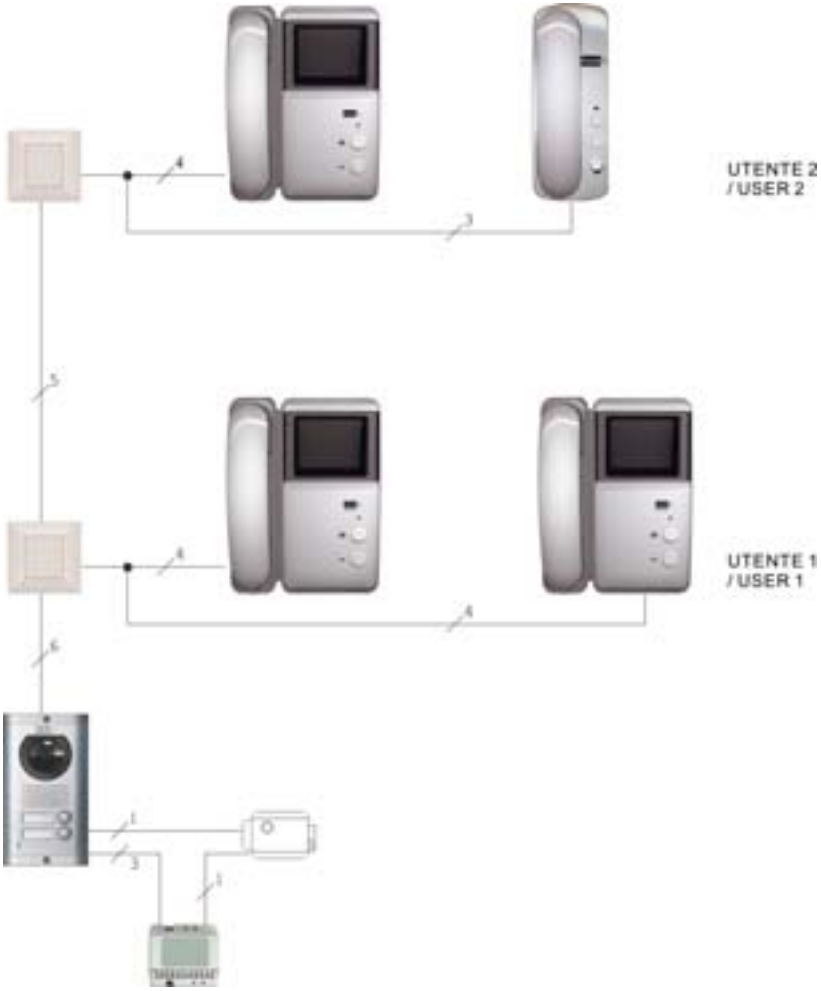
1. IR for night illumination
2. Camera
3. Loudspeaker
4. Call buttons
5. Nameplates
6. Microphone

CONNECTION DIAGRAMS

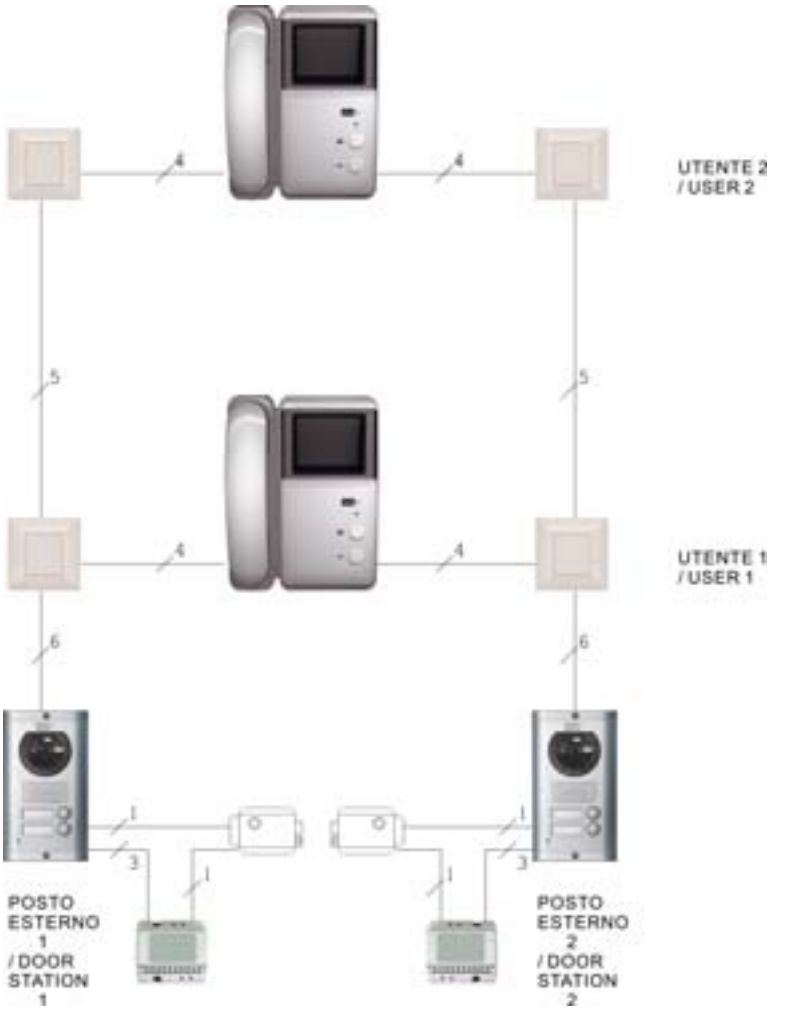
Basic



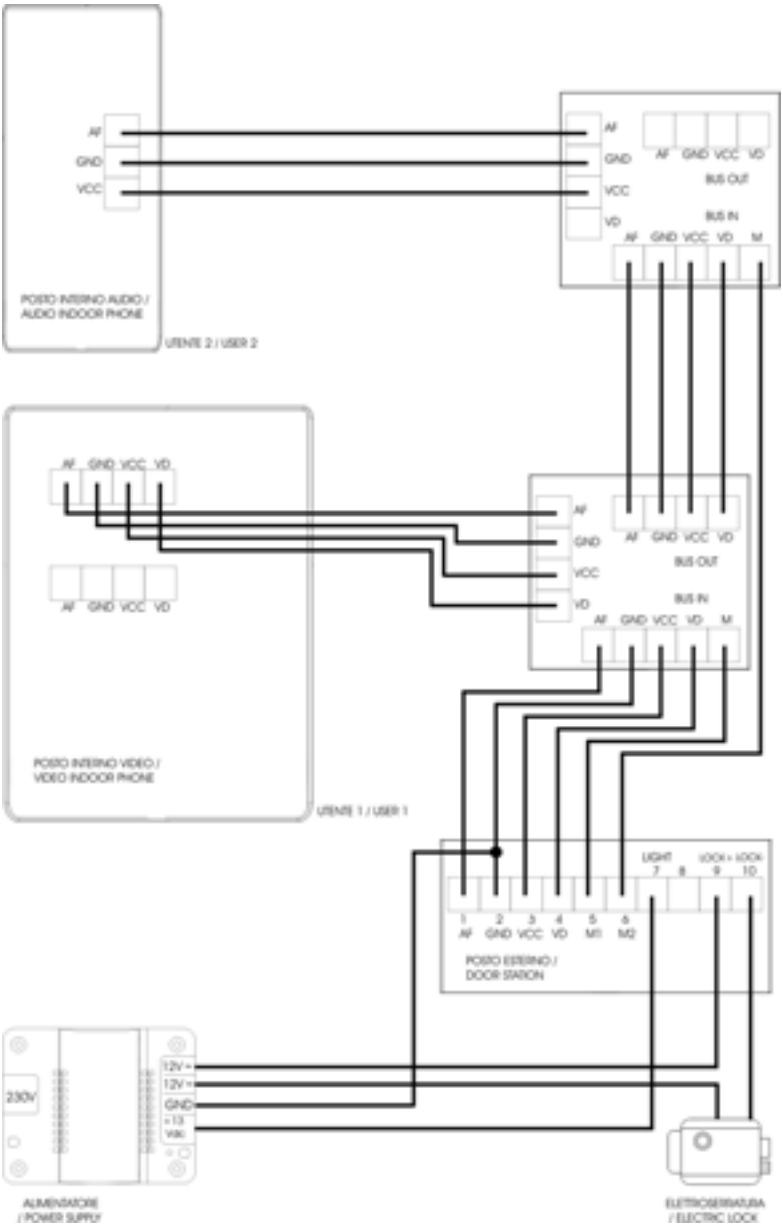
Extended



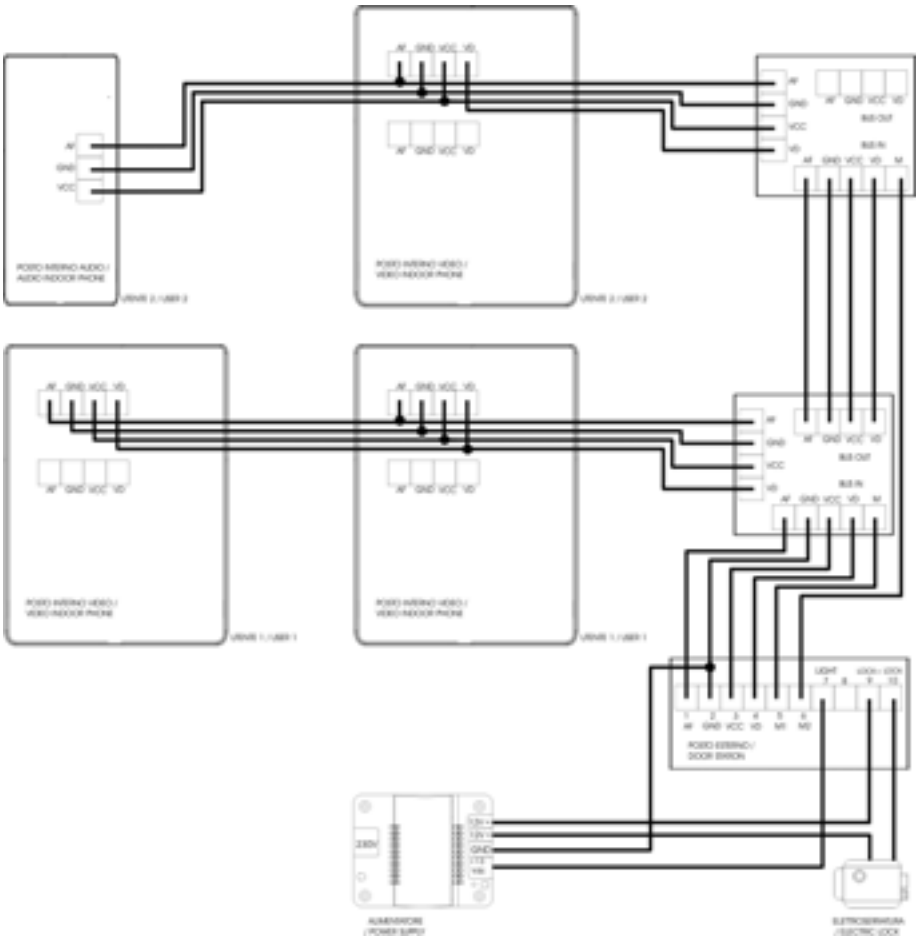
2 door stations



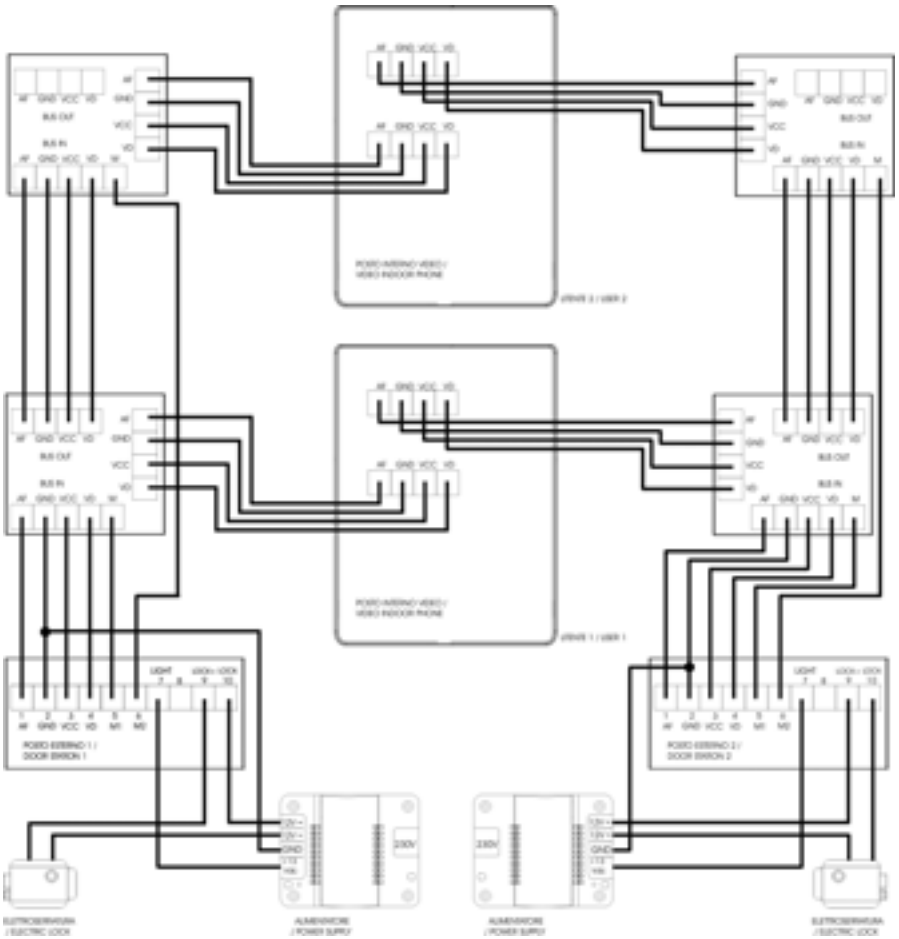
SYSTEM WIRING



Extended diagram



2 door stations diagram



Connections

Terminals of door station

AF:	audio
GND:	cathode
VCC:	anode
VD:	video
M1:	user 1 ringer
M2:	user 2 ringer
LIGHT:	nameplates (+13Vdc)
LOCK+:	electric lock
LOCK-:	electric lock

Terminals of video splitters

AF:	audio
GND:	cathode
VCC:	anode
VD:	video
M:	ringer

Terminals of video indoor phone

AF:	audio
GND:	cathode
VCC:	anode
VD:	video

Terminals of indoor phone

AF:	audio
GND:	cathode
VCC:	anode

INSTALLATION

Wiring material

Recommended cables sections:

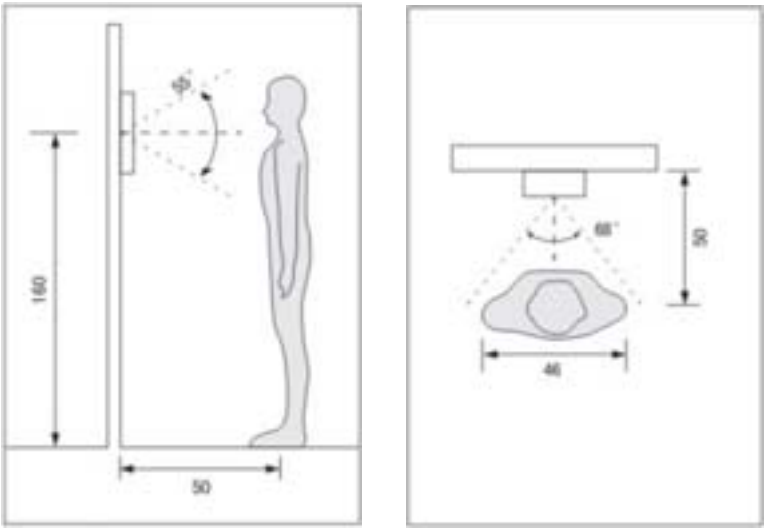
Distance (m)	Section
Fino a 50	0,50 mm^2
Da 50 a 200	0,75 mm^2 and 75Ω video cable

When a video cable is required, the core of the video cable should be connected to VD terminals and the screen should be connected to GND terminals.

Door station

- Drill two holes with 5 mm diameter on the wall at a distance of 175 mm and insert the fischers.
- Put the rubber protection on the rear of the door station.
- Make the connections.
- Adjust the camera's lens.

- Fix the door station to the wall with the 2 special screws and the damage proof key.



Nameplates

- Softly push the side of the nameplate to remove the label and write the name.

Video indoor phone

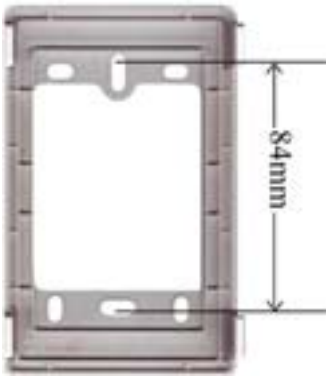
- Drill 2 holes with 5 mm diameter on the wall at a distance of 84 mm.
- Insert the 2 fischers and fix the bracket on wall with the 2 self-tapping screws .
- Make the connections.
- Hang up the video indoor phone on the bracket.
- Connect the power supply cable and turn on the power switch.

The green LED lights up.

Notes for the installer:

- Do not install the product in potentially explosive environments or in moist places.
- Install the product in a well-ventilated place, making sure not to obstruct the ventilation slots
- Do not install the product near other electric or electronic devices that were not especially designed to be used with it and that could be cause of electromagnetic interference
- Do not clean the product using a wet cloth or a volatile reagent
- Do not open the product case since it does not contain any user-serviceable parts. If necessary, contact an authorised assistance centre.

Indoor phone



- Drill 2 holes with 5 mm diameter on the wall at a distance of 84 mm.
- Insert the 2 fischers and fix the bracket on wall with the 2 self-tapping screws.
- Make the connections.
- Hang up the indoor phone on the bracket.
- Connect the power supply cable.

The green LED lights up.

Adjustments

Brightness adjustment – video indoor phone

- When the display is switched on, use Brightness switch in the bottom side of the video indoor phone.

Ringer volume adjustment – video indoor phone

- Use the Ringer volume switch in the left side of the video indoor phone.

Ringer volume adjustment – indoor phone

- Use the Ringer volume switch in the right side of the indoor phone.

OPERATIONS

Answer a call

When a visitor pushes the call button on the door station, the video indoor phone will ring (double ding-dong) and the screen will show the visitor's image.

- To answer the call, pick up the handset.

The conversation is allowed for max. 75 seconds.
If nobody answers, the image will disappear in 75 seconds.

- During the conversation, press the **UNLOCK** button to open the door.
- To end the conversation and switch off the screen, hang up the handset.

Note: if two door stations are present, every new call cuts off an existing conversation.

Video surveillance

- Press the **MONITOR** button to turn on the screen and to control the entrance.
- Pick up and hang up the handset to turn off the screen; otherwise the image disappears in 90 seconds.

When the screen is switched on, to talk with the door station:

- Pick up the handset.
- Hang up the handset to end the conversation and to turn off the screen.

If there are two door stations in order to pass from the control of one door station to another door station:

- Press **VIDEO** button.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Video indoor phone

Display	4'' CRT B&W
Ringer	double "ding-dong"
Input voltage	230Vac
Working current	≤ 650 mA
Environment temperature	-10°C ~ +55°C
Humidity	45% ~ 95%
Dimensions	196x223x67 mm

Indoor phone

Ringer	double "ding-dong"
Input voltage	230Vac
Environment temperature	-10°C ~ +55°C
Humidity	45% ~ 95%
Dimensions	92x227x65 mm

Door station

Camera	1/3'' CCD, adjustable
Horizontal view angle	68°
Vertical view angle	55°
Min luminance	0,01 lux
Night lighting	IR Leds
Working voltage	DC 12V ± 10%
Working current	≤ 180 mA
Environment temperature	5°C ~ +50°C
Humidity	45% ~ 95%
Dimensions	110x181x51 mm

Power supply

Mounting	DIN rail
Input	230 Vac, 50 Hz
Output	18 Vdc – 1,5 A
Output	13 Vac – 1,2 A

Esse-ti Telecomunicazioni

Zona Ind.le Squartabue

62019 Recanati (MC)

ITALY

www.esse-ti.com

support@esse-ti.it